Donderdag 11 Januari 1951 — VERSCHIJNT DINSDAGS, DONDERDAGS EN ZATERDAGS — Tiende Jaargang No. 1791

De Arubaanse Courant

Abonnementsprijs fl. 1.50 per maand - fl. 4.00 per kwartaal. — Bureau voor San Nicolaas: Aruba Drukkerij, Rodgerstraat 5 - Tel. 5072.

NIEUWS EN ADVERTENTIEBLAD VOOR ARUBA

Bureau voor Oranjestad: Aruba Boekhandel Gebr. de Wit, Nassaustraat - Tel. 1273, Oranjestad. — Redactie en uitgave Aruba Drukkerij, Gebr. de Wit, Aruba.
Drukkerij „De Stad" N.V.

V.N.-troepen in Wondjoe teruggekeerd

Er wordt nog hevig gevochten

TOKIO, 10 Januari: De Amerikaanse en Franse troepen gesteund door tanks zijn in Wondjoe, dat Maandag werd prijsgegeven, teruggekeerd. Een geallieerde compagnie verpletterde een tegenaanval van rode Koreanen en drong van het Zuid-oosten in Wondjoe door. Een compagnie van de Tweede divisie drong met Franse hulp door de diepe sneeuw langs de hoofdweg komende van Tsjetsjon in het veelomstreden spoorweg- en wegencentrum door. De correspondent van de A.P. William Barnard, die zich bij de tweede divisie bevindt deelde mede, dat in de stad geen roden aangetroffen werden. Andere elementen van de tweede divisie baanden zich vechtend tegen de aanvallen van 6 rode bataljons in een weg tot dichter bij de stad.

Deze strijdkracht vecht op de weg van Tsjondjoe naar Wondjoe en is op 3,5 k.m. van Wondjoe genaderd. De gevechten hadden in een striemende sneeuwstorm plaats, doch wat nog erger was bovendien in een hagel van vijandelijk mortier- en mitrailleurvuur.

Barnard zeide, dat het landschap er uit ziet als een Kerstprent. Een zacht wit kleed bedekt de vallei en majestueus verheffen zich de besneeuwde toppen van de bergen. Vredig was het echter niet. De donder van de geallieerde artillerie rolde voortdurend over het landschap en de echo's weerklonken van de bergen en rolden terug door de vallei. Soldaten lagen op hun buik in de dikke sneeuwlaag. (AP)

De herovering van Wondjoe zou van enorm strategisch belang zijn, daar de Noordelijken reeds tot op een afstand van ruim 120 km hemelsbreed van Taegoe zijn doorgedrongen na zich ten Zuidoosten van Wondjoe een doorgang te hebben gebaand van 16 km breed en 48 km diep. Volgens frontberichten zijn de geallieerde troepen in goede orde en zonder veel moeilijkheden op sterkere stellingen teruggetrokken.

Generaal MacArthur heeft Woensdag gewaarschuwd, dat „meer dan een kwart millioen Chinese communisten, in staat om een machtig offensief te ontketenen", langs een front van 110 km staan opgesteld in West-Korea. Hij verklaarde, dat deze legers op een aantal plaatsen tegelijk zouden kunnen toeslaan. Volgens MacArthur bevinden de Chinese legers zich achter de lijn van Wondjoe naar het Zuidwesten via Osan. Bovendien staat een Noord-Koreaans legerkorps aan de uiterst Westelijke punt van deze lijn gereed, terwijl men aanneemt, dat ook een divisie Mongoolse cavalerie en een artillerie-divisie van de Chinezen zich in dit gebied bevinden. De tegenstander heeft ruime reserves voorhanden om elke aanval te steunen, aldus MacArthur. (R/ANP)

AAN BOORD VAN DE „ORANJE" ZIJN MOEILIJKHEDEN

AMSTERDAM, 10 Jan.: In verband met moeilijkheden met het personeel aan boord van de „Oranje" zal, zo deelt de maatschappij Nederland mee, getracht worden versterking van het personeel per vliegtuig naar Aden te sturen. Dat thans reeds personeel naar Colombo vliegt is, aldus de maatschappij, onjuist. Ook met de „Willem Ruys" zal personeel voor de „Oranje" naar Port Said worden vervoerd. (ANP)

VREDESVERDRAG MET JAPAN

Spoedigst vereist

LONDEN, 10 Januari — De premiers van het Britse Gemenebest zijn het eens over het belang van een spoedige vredesverdrag met Japan, aldus meldt een kort communiqué, dat Dinsdagavond te Londen is gepubliceerd. Een woordvoerder verklaarde later, dat de ministers het er over eens zijn, dat alle belligerenten van de jongste oorlog vertegenwoordigd moeten worden op de besprekingen over het vredes-verdrag, met inbegrip van de Sowjet-Unie en communistisch China. De ministers zijn het er ook over eens, dat de besprekingen voortgang zouden moeten vinden, indien een der betrokken landen weigerde de onderhandlingen bij te wonen. Allen zijn het eens over het belang van een beperking van de Koreaanse oorlog. Het algemene standpunt van de ministers is, dat het Midden-Oosten een vitaal gebied is voor het Gemenebest en de wereld.

In kringen, die in nauw contact staan met de conferentie, wordt gezegd, dat over de herbewapening van Japan aanzienlijke meningsverschillen bestaan. Australië en Nieuw-Zeeland wensten, dat uitgebreide garanties zouden worden geschapen, dat de zware Japanse wapenindustrie beperkt zou blijven, evenals de marine, de koopvaardijvloot en de zware industrieën. India stelde voor, dat geen beperkende clausules zouden worden opgenomen in het verdrag, daar de groei van de zware industrieën kon worden gecontroleerd door toewijzing van de grondstoffen.

Er is geen overeenstemming over de toekomst van Formosa. Ook de kwestie-Kasjmir is besproken. (R/ANP)

MINISTER STIKKER NAAR LONDEN

's GRAVENHAGE, 10 Jan.: De minister van buitenlandse zaken, mr D. U. Stikker, is naar vernomen wordt in Londen aangekomen voor besprekingen met de Britse regering over het voorgestelde nieuwe systeem van een billijke toewijzing van ruwe materialen. Naar verluidt zal mr Stikker minister Bevin ook op de hoogte stellen van de opvattingen der kleinere landen van het Atlantisch Pact, die zich naar gemeld wordt bezorgd zouden maken over hun aandeel in deze materialen.

Het verslag betreffende het tekort aan ruwe materialen werd 29 December aan minister Stikker overhandigd door Robert Marjolin, secretaris-generaal van het Europese Marshallplan bij zijn terugkeer uit de Verenigde Staten, waar hij de mogelijkheid heeft onderzocht van het opstellen van een billijk toewijzingsstelsel. (ANP)

TJERK HIDDES NAAR OOST-INDIE

's GRAVENHAGE, 10 Jan.: De torpedobootjager „Tjerk Hiddes" vertrekt morgen uit Den Helder naar Indonesië. (ANP)

NEDERLAND'S VERDEDIGING

's GRAVENHAGE, 9 Jan.: In de „Militaire Spectator" van deze maand wijdt generaal mr H. J. Kruls in een artikel aandacht aan de opbouw van het leger in het komende jaar. Uit dit artikel waaraan wij reeds enige passages (nieuwsbulletin 3-1-'51 nr. 240) hebben ontleend, nemen wij nog het volgende over:

De onderdelen van de lichting 1949 II, vormende een brigadegroep (regiments gevechtsgroep) en 3 bataljons infanterie, zijn op het ogenblik onder de wapenen. De organisatie is Amerikaans, de bewapening en uitrusting in hoofdzaak Brits. Deze troepen zetten hun opleiding voort, zullen oefeningen met scherp houden en oefeningen van infanterie met artillerie en infanterie met tanks. Ook zal er worden geoefend met vliegtuigen. In de maand Februari zal het beroepspersoneel voor het grootste gedeelte uittreden en de oorlogsencadrering haar intrede doen.

Hoewel de omstandigheden op het gebied van encadrering en materieel zeker nog niet ideaal zijn, durf ik de verwachting uitspreken, dat deze troepen tegen 1 April een redelijke graad van geoefendheid bereikt zullen hebben. Wij moeten alles doen om deze zo hoog mogelijk op te voeren. De medewerking van de troep is daarvoor ruim aanwezig.

De lichting 1950 II, die een brigadegroep zal vormen ,alsmede enige korpstroepen en luchtdoelartillerie hebben thans haar korpstraining aangevangen. De organisatie is Amerikaans, het oefenmaterieel is nog Brits, doch zal door Amerikaans materieel worden vervangen, zodra daar van voldoende is aangevoerd en gebruiksklaar gemaakt. Men moet bedenken, dat dit gebruiksklaar maken in vele gevallen een werk is, dat veel tijd en arbeid vraagt en dat in het algemeen niet mogelijk is het aangekomen materieel rechtsstreeks van het schip aan de troep te geven.

Deze ploeg wordt de eerste, die volledig in Nederland wordt opgeleid.

Van de lichting 1951 komt in het voorjaar wederom een halve lichting in werkelijke dienst en wel bij die onderdelen der vredesorganisatie waar de lichting 1949 II haar verdere scholing heeft gekregen. Het ligt niet in de bedoeling om de samenstelling van deze lichtingshelft in belangrijke mate te doen afwijken van die der lichting 1950 II.

Het najaar van 1951 zal ons de opkomst doen zien van de 2e ploeg van de lichting 1951. Het is niet uitgesloten, dat sterkte en samenstelling van deze ploeg enigszins afwijkend zullen zijn van die der vorige. Wij mogen nl. aannemen, dat inmiddels een duidelijker beeld zal zijn verkregen van de verdere opbouw van onze koninklijke landmacht en dat het op grond daarvan mogelijk zal zijn tijdig de juiste samenstelling van deze lichtingsploeg te bepalen. Uiteraard zal dat tevens betekenen, dat de vredessamenstelling daaraan aangepast zal moeten zijn. Het wekt wel eens verwondering en ook zelfs wrevel, dat die vredessamenstelling telkens weder een wijziging moet ondergaan; helaas is dat niet te voorkomen. Zo lang het opbouwplan voor een lange reeks van jaren niet onwrikbaar vast staat, kan ook de vredesorganisatie niet onveranderlijk zijn. Het opbouwplan echter is niet alleen afhankelijk van de militaire behoeften, maar evenzeer van de financiële mogelijkheden en de vooruitzichten op het gebied der materiele voorziening. Men zal daarom voorlopig nog wijzigingen moeten aanvaarden, al zullen wij natuurlijk trachten aan de algemene opzet zo goed mogelijk vast te houden.

Oorlogseenheden uit oudere lichtingen

In 1951 zullen wij weder een beroep moeten doen op het personeel van oudere lichtingen, dat gedurende meerdere jaren in Indonesië heeft gediend. Velen zullen het een onbillijkheid vinden, dat deze mensen, op wie de dienstplicht reeds zo zwaar heeft gedrukt, thans wederom de uniform moeten aantrekken. Zij hebben gelijk. Het is onbillijk, maar het is onvermijdelijk om 2 redenen. De eerste is, dat wij deze geoefende mensen met lange militaire ervaring onder de huidige omstandigheden niet buiten beschouwing mogen laten en zij op korte termijn niet vervangbaar zijn door overeenkomstige aantallen, die nog geheel geoefend moeten worden. De tweede is, dat - dit zo zijnde - zij een zekere mate van herscholing (vooral in groter verband) niet kunnen missen en zonder dat hun handen en die van hun aanvoerders in geval van een plotselinge oorlog geheel verkeerd zouden staan.

Zo zullen dan in dit jaar 6 brigadegroepen achter elkander worden opgeroepen. Zij zullen een mobilisatieoefening houden, hun militaire kennis weer opfrissen en uitbreiden en tenslotte oefenen in brigadeverband.

Hun organisatie wordt Amerikaans, terwijl zij voorlopig met Brits en Canadees materieel zullen oefenen. Mocht het Amerikaanse materieel tijdig in voldoende mate aankomen, dan zal ook dit nog bij de herhalingsoefeningen worden ingeschakeld. Wachten daarop is echter onverantwoord.

Er wordt hard gewerkt om het kamp Oirschot tijdig zodanig in te richten, dat een gehele brigade daar kan worden ondergebracht. De legering zal eenvoudig zijn, eenvoudiger in elk geval dan in onze kazernes. De brigades zullen de encadrering aan officieren en onderofficieren krijgen, waarmede zij ook zullen mobiliseren. Zij zullen dus oefenen onder de brigade-, de bataljons- en de afdelingscommandanten, die ook in geval van mobilisatie het bevel zullen voeren. Bij de samenstelling der brigades zal zoveel mogelijk het verband in Indonesië gevormd, worden behouden.

Aan de oefening van het kader, dat eerder opkomt en van de brigades zal leiding worden gegeven door een brigade instructie team, dat tevens zal moeten verzekeren dat er de nodige eenheid in wordt gebracht en telkens met de ondervinding van de voorafgaande keer rekening kan worden gehouden.

Vervolgens deelde schrijver, zoals gemeld, mee, dat in overleg met onze Amerikaanse vrienden wordt getracht de beschikking te krijgen over een Amerikaans officier met oorlogservaring als brigade commandant, teneinde het instructieteam te kunnen leiden.

Het zou zeer gewenst zijn, zo vervolgt generaal Kruls, in 1951 ook oefeningen in divisieverband te kunnen houden. In hoeverre dat mogelijk zal zijn, wordt onderzocht.

Behalve het kamp Oirschot is nog een tweede kamp in aanbouw om te dienen voor de legering tijdens de herhalingsoefeningen. Dat ligt midden op de Veluwe, bij Stroe. Daar zullen de oefeningen worden gehouden met de troepen, die in de eerste plaats bestemd zijn voor de territoriale verdediging. Hun oefeningsperiode zal wat korter zijn en in het bijzondr op de terrtoriale verdediging zijn ingericht. Deze onderdelen worden eveneens gevormd uit het personeel, dat in Indonesië heeft gediend, aangevuld met hen, die in Nederland dienden. Ook hier zal een instructie team leiding geven en voor eenheid van opleiding zorgen.

ONDERHOUD MET MINISTER GOETZEN

Hij gaat 19 Januari naar de West

AMSTERDAM, 10 Januari: Het „Algemeen Handelsblad" had een onderhoud met minister Götzen, die op 19 Januari met het hoofd der West-Indische afdeling, de heer Jonkers, naar Suriname zal vertrekken. („Ik geloof nu al, dat de tijd tekort is", zeide de minister) waarna de Antillen zullen worden bezocht en op de terugweg zullen te Washington besprekingen worden gevoerd met de Wereldbank en het bureau „Technical Assistance" over het Punt Vier-programma.

De minister stelde voorop, dat hij niet naar West-Indië gaat met de wijsheid in pacht, maar om de behulpzame hand te bieden. Hij zeide, sprekend over Suriname: „Ik ben mij er tenvolle van bewust, dat de Surinamers sedert het land autonoom is geworden - en dat geldt ook voor de Antillen - baas in eigen huis zijn. Wij in Nederland verkeren echter in de omstandigheid, dat wij de beschikking hebben over uiterst bekwame deskundigen uit Indonesië, die voor Suriname kunnen worden ingezet. Verschillenden zijn reeds vertrokken, anderen zullen volgen".

Het doel van de reis is oriëntatie en om naar mogelijkheden te zoeken om de voor Suriname bestaande en deels in uitvoering zijnde plannen te coördineren. De minister gewaagde van het plan-Eysvoogel voor de machinale rijstbouw in Nickerie, de Prins Bernhard-polder, waarmede de ervaringen reeds zodanig zijn, dat overwogen wordt de omzet op te voeren tot 15.000 ha, hetgeen later kan worden uitgebreid tot 150.000 ha. Het ligt in de bedoeling de uitvoering van de plannen Lelydorp en Slootwijk eveneens op te dragen aan de stichting Machinale landbouw, verder de benoeming van een coördinatie-commissie in Suriname, beter gezegd, aldus de minister, „planbureau" en verder samenwerking in Caraïbisch verband en tussen de Guiana's en overleg met de ECA. Verder de bespreking van de export van Nederlandse goederen naar Suriname, zodat meer gelden vrij komen voor investeringen en de afzet van Surinaamse landbouwproducten, zoals citrus en rijst. Misschien zal de oprichting van een tropisch instituut volgens het plan-Simons worden overwogen. Reeds vóór de komst van de minister zullen in Suriname aankomen prof. a Campo en ir Staf, directeur-generaal van de landbouw en van de Noordoostpolder.

In de Antillen wil de minister de mogelijkheid van de vestiging van kleine industrieën nagaan en de mogelijkheden van het welvaartfonds stimuleren. Voorts gaan in de Antillen de besprekingen over de doorvoer van goederen naar andere Zuidamerikaanse landen. Behalve Curacao zullen Aruba en Bonaire worden bezocht. (ANP)

AANHOUDING VAN DE EIS TOT ELIMINATIE VAN BERTHA HERTOGHS HUWELIJK

BREDA, 10 Jan.: Bij de behandeling gistermorgen voor de Bredase rechtbank van het proces van de staat der Nederlanden tegen Maria Huberdina Hertogh en Mansoer Adahi tot ontbinding van hun huwelijk, waren beide gedaagden niet verschenen en hadden ook geen procureur aangewezen. De procureur van de staat der Nederlanden vroeg bij verstek van gedaagden aanhouding van de eis tot 27 Maart 1951. De behandeling duurde precies 7 seconden. Er was geen publiek. (ANP)

STIJGING RUWOLIEPRODUCTIE IN RUSLAND

NEW YORK, 9 Jan.: Rusland was het enige Europese land, waarvan de productie van ruwe olie in 1950 een aanmerkelijke stijging vertoonde, zo schrijft het „World Petroleum Magazine".

De totale wereldproductie steeg dit jaar met 11,1%. De productie der Europese landen bleef grotendeels onveranderd, doch in Rusland steeg de productie met 9,3%. Gemiddeld produceerde de Sowjet-Unie 754.000 vaten per dag, vergeleken met 690.000 vaten per dag in 1949. De landen, die tot de invloedssfeer van de Sowjet-Unie behoren, produceerden in 1950 tezamen gemiddeld 101.000 vaten per dag. Met inbegrip van de productie van synthetische olie beschikte de Sowjet-Unie met haar satellieten tezamen over gemiddeld meer dan één millioen vaten ruwe olie per dag.

Naar het blad voorts meedeelt, was de stijging van de productie evenals de laatste jaren het geval is geweest, op het Oostelijke halfrond groter dan op het Westelijke halfrond. Op het Oostelijke halfrond steeg de productie in 1950 met 18% tot 2.952.400 vaten per dag. De grootste productiestijgingen op het Westelijk halfrond deden zich voor in Canada, Mexico en Venezuela. De Canadese productie steeg met 30%, de Mexikaanse met 18% en de Venezolaanse met 11,8%. De productiestijging in de Verenigde Staten bedroeg 6,8%.

De olieproductie van het Midden-Oosten gaf wederom een belangrijke stijging te zien, en wel van 24,8%. (R/ANP)

DIVIDEND VAN DE KONINKLIJKE

AMSTERDAM, 10 Jan.: Naar aanleiding van de betaalbaarstelling door de Koninklijke van een interim dividend over het boekjaar 1950, zal de petroleum maatschappij Muara Enim over 1951 een interim-dividend uitkeren van 11 3/15% aan aandeelhouders, 7,80 gld., aan houders van winstbewijzen en 67 gld. aan houders van oprichtersaandelen. (ANP)

Situacion Mundial

Radio Peiping a anuncia cu tropanan chines lo sigi marcha te na sur di Korea, pa asina nan pusha americanonan den lamar. Partido comunista y dies otro partido democratico chines a manda telegram pa gobierno di Korea nord bisando cu pueblo chino lo bringa huntu cu nan pa libera henter Korea for di agresion aplica contra nan.

Na frente di Wonsu noticia ta bisa cu tropanan chines a captura un puesto ocuppa pa mortero americano y despues nan a usa e armanan captura contra tropanan americano. Poco despues di e episodio aki aviacion americano a hombardea y metralja e grupo comunista y a mata mas cu 150.

Hongchon mientras tanto a worde ocupa pa chinonan, y nan a observa un concentracion di 12 pa 15 mil homber ei banda. E forza aki ta causando retirada di tropanan di naciones unidas riba e frente ei.

E puntanan di lanza chinesnan ta sigi avanza den un atentado pa corta paso di octavo ehercito aliado. Nan a cruza riew Han y e ataquenan ta centralisando ya caba pa sur di Seul. Retirada aliado ta sigi pa direccion di Taegu y Pusan, e hafnan grandi di abastecimento aliado.

E octavo ehercito aliado ya no por cu persion chino comunista, y no ta sigur cu nan por defende nan mes cu exito na Pusan, cu otro palabra risko ta grandi cu nan lo sufri un derrota grandi den e perimetro ei.

Poblacion civil di Seul a bandona e ciudad y tur caminda ta jena cu refugiadonan cu ta hui persecucion di chinonan. Tur hende ta cargo loke nan por, hasta yiu chikito ta cargo cu cuminda y posesion di cas.

Militarnan ta hañando hopi hende morto cu a cai morto for di tren of truck, hopi ta muri di hamber y frio, especialmente yiunan cu a caba di nace tur ta muri, y gran parti e mamanan tambe pa falta di cuido.

Tur hospital coreana ta yen cu nan no por admito mas hende malo of herido.

Mientras tanto aviacion aliado ta usando cada momento pa haci ataque riba tropanan comunista matando loke ta bisa miles y miles di solda.

Na Puerto Rico e lider nacionalista Pedro Albizu Campas a worde yama dilanti di corte di justicia, caminda nan a acuse di ta instigado di e revolucion recien na Porto Rico, cual a causa 28 morto y algun cien herido. Situacion di e acusado ta serio si nan hañe culpable.

Den e mes tempo ei tabatin e asalto contra bida di Presidente Truman.

Na America e ex President Hoover a tene un discurso importante caminda e ta conseha pueblo Americano di tene su defensa nan den hemisferio occidental, esta America di Nord y Sur. Esei lo kier meen teritorionan den e hemisferionan aki so, puesto lo ta necesario pa retira completamente for di politica na Europa y Asia. Lagando situacion na Europa y Asia na man di e pueblonan mes, pueblo Americano lo aisla nan mes for di e teritorionan aki y nan asuntonan. Europa ta teme masha un paso tan grandi asina, pasobra nan mes no tin mandera di defende nan mes contra militarismo comunista y expansion di hegemonia ruso einan.

E Dr. Ralph Bunche kien a bai back Merca despues di a recibi premio Nobel di paz, a declara den un discurso cu Estados Unidos tin un responsabilidad grandisimo pa garantiza paz mundial, y cu nan mester asumi e responsabilidad ei cu mas forza. America mester duna nan chemplo di democracia na actividad; desgraciadamente Washington te awor a falja den e sentido aki.

Sub Secretario di Estado Americano Dean Rusk a acusa abiertamente na China comunista di haci intervencion malicioso na Korea, y el a bisa cu ta Rusia ta e instigador y ta manipulo Mao Tse Tung manera ku nan kier.

E atake aki tabata planea masha tempo prome cu guera na Korea.

Funcionárionan di Ministerio di Estado americano a confirma cu e acusacionnan aki ta basa riba informacion secreta haña awor y cu nan ta autentico.

BESPREKINGEN TUSSEN OOST- EN WESTDUITSLAND

NEW YORK, 10 Jan.: Volgens de Frankfortse correspondent van de „New York Times" hebben de West-duitse kanselier Adenauer en het kabinet Maandag besloten het Oostduitse voorstel tot het houden van gemeenschappelijke besprekingen over de eenmaking van Duitsland voorwaardelijk aan te nemen. Adenauer zou duidelijk hebben doen uitkomen, dat hij zich voor het programma ter verdediging tegen elke militaire dreiging uit het Oosten aan de zijde van het Westen schaart. De Amerikaanse Hoge Commissaris, McCloy, had hem doen weten, dat de Duitsers duidelijk uiting moeten geven aan hun vastbeslotenheid om de vrije wereld te helpen verdedigen met het oog op het toenemende isolationisme in de Verenigde Staten, zo had Adenauer volgens de correspondent verklaard. Als voorwaarde zou Adenauer gesteld hebben, dat in de Oostduitse uitnodiging voor de besprekingen „de Sowjet-zone het houden van vrije verkiezingen kan verzekeren, voorafgegaan door een verkiezingsactie, waarin de Westduitse politiei hun meningen aan de bevolking van de Sowjet-zone kunnen kenbaar maken". (R/ANP)

Seccion na Papiamento

BISHITA DI SUBT NA ARUBA

E simpatico Club SUBT di isla hermana Corsow a bishita Aruba diasabra y diadomingo pasa y su miembronan a worde recibi pa RCA y nan ta hospeda na Pension Primavera. Nan a frenta clubnan Arubano Jong Santa Crus y RCA. Bonbini na e amigonan di deporte di Corsow y nos ta spera cu nan estadia lo tabata na nan placer y cu nos lo weitanan cu frecuencia na nos isla.

BURENGERUCHT PA LOUDSPEAKER

Diadomingo pasa na Wilhelmina Sportpark tabatin un match di baseball, manera costumber acompaña pa loudspeaker cu tabata peritonea loke tur hende presente mes por a weita! Nun hende no tin contra esaki, pero algun tempo pasa periodiconan di Aruba a sirbi contra desorden causá pa e loudspeaker ei y nan a stop poco.

Diadomingo tur vecindario di sportpark a worde stroba pa e volumen excesivo y abusador 'di e loudspeakernan. Nos ta kere cu e asunto aki ta un empresa comercial, y cu gobierno por poñe condicion na e vergunning ei', esta pa e ta solamente pa e luga y nan no mester stroba vecindario den nan sosiego di diadomingo. Loke ta bon pa un payaso di circo sigur sigur no ta bon pa otro hende sensato.

Nos ta apela un bez mas na gobernacion pa regula es asunto aki.

LORITO A DAL SU NANISHI

Den Lorito di diasabra pasa a parce un tirada contra compañia di Luz, cu ta sin motivo y fundacion. Asunto di straatverlichting no ta asunto di compañia di luz, sino di Gobierno. Compañia ta pone luz caminda gobierno pidi, y e condicion cu nan a tuma over e red di luz ta tal manera pesimo cu nan mester dreche prome. Sepa e paharito cu despues di apenas un luna ningun compañia di luz por haci milagro. E pagamento di luz ta consecuencia di awacero y mal red di distribucion, un situacion cu ta existi hopi aña caba y ta un di motibonan cu gobernacion a hañe obliga pa tuma paso severo pa sigura pueblo luz drechi. Y nomber y reputacion di e compañia awor acompaña di su gerencia responsabel ta tur garantia cu un pueblo por desea. En cuanto na mehoranza nos ta recomenda e paharito observador di haci un vuelo riba Santa Cruz, caminda e por weita kilometer di poste di luz pa electrificacion di Santa Cruz, y progreso di e pueblo ei

Aki ta worde cumpli un proyecto primunti pa otro persona den campaña electoral, cual a resulta impotente pa hacie, puesto cu despues di seis luna na tabatin nada haci, y awor apenas un luna despues ya e proyecto ta hopi lew. Paharito, hinca esaki den bo pipa y humé

INSTITUTO COMERCIAL ARUBA

Nos ta pidi atencion di tur interesadonan pa e anuncio cu ta parce den nos periodico di instituto comercial Aruba. E luna aki lo start cursonan di contaduria, correspondencia, papiamento y spañó.

Esnan cu kier inscribi of pidi informacion acudi na Sr. Kok, Kloosterweg 20, Playa.

MERCADONAN NOBO NA SERVICIO

Cuminzamento di Januari a terce apertura di mercadonan nobo cu nos departamento di obras publicas a construi pa mehoranza di nos poblacion.

Y nos mester admiti cu nan ta miho y mas higienico. Tur atardi nan ta worde laba cu awa bao di presion halto tira tur sushidad pa lamar.

Awor nos ta spera demolicion di e chozanan sushi biew cu tabata hopi tempo un sumpino den wowo di nos poblacion.

Ons Sportoverzicht

door
DE TUKKER

Op een gezonde samenwerking komt het aan
(Karel Lotsy)

HET BEZOEK VAN S.U.B.T. WERD EEN DEMONSTRATIE VOOR DE SPORT

„De samenwerking op sportgebied is even noodzakelijk als het water dat de planten doet groeien en bloeien", zo sprak de voorzitter van de Aruba Voetbalbond de Heer Beaujon tijtijdens het uitbreiden van de Heildronk welke Zaterdagavond door de A.S.V. Racing Club Aruba aan de Curacaose gasten S.U.B.T. in de Flamingo-room werd aangeboden.

De aankomst en officiele ontvangst.

Reeds vroeg in de middag van Zaterdag j.l. heerste een gezellige stemming onder de Arubaanse sportlieden die ter verwelkoming van S.U.B.T. in het Stationsgebouw op Dakota aanwezig waren. Omstreeks 1.30 uur daalde de K.L.M. vogel met zijn voor de Sport kostbare last op het vliegveld en even later stapten de gasten onder gejuich van de aanwezigen op Arubaanse bodem. In het Stationsgebouw werden zij hartelijk welkom geheten door Bestuursleden van R.C.A. en de A.V.B. waaronder wij de Heren F. de P. Wever, T. B. Hector, E. de Lange, W. Westerink en de Heer Tommy Croes van de Santa Cruz selectie opmerkten. Nadat door Mej. Gwelda Marugg, madrina van de Arubaanse Kampioen, aan aanvoerder Vlinder van S.U.B.T. een ruiker bloemen was aangeboden, ging het in optocht naar Oranjestad, voorafgegaan door een luidsprekerswagen.

In het Pension Primavera vond de officiele ontvangst plaats. In een gloedvolle toespraak riep de Heer F. de P. Wever, onder voorzitter van de Aruba Voetbalbond en bestuurslid van R.C.A., de gasten een hartelijk welkom toe. Hij wees op het grote belang van vriendschap en samenwerking in de sport en zeide in de landstaal, onder meer, als:

„Mi kier bisa cu esaki mi pareciado amigonan di SUBT, cu nos kier mira boso trip na Aruba como un esfuerzo pa amigonan di Curacao y amigonan di Aruba jega hunto, sostene promeve nan amistad. Principalmente den e temponan aki, cu riba tereno politico tin tanto dificultad, pasobra Aruba cu su gran energia no kier ta bao di un Gobierno na Curacao cu ta opresa Aruba, especial cu un 12 - 8, ni tampoco Curacao cu ta mas grandi cu Aruba y cu ta e isla principal por permiti pa Aruba tin mes tantoe voz den un sistema di 8 - 8, tin tanto conmovicion, pleitoe, disgustoe y disharmonia entre jui di Curacao y jui di Aruba, nos kier alza nos voz y bisa mira com bon nos ta jega cerca otro den deporte. Mira com den deporte cu bon boluntad nos si ta establese amistad den nos un cu otro, sin corda riba ningun di e puntanan aki. Asina mi tabata kier a propone laga nos lubida den e amigunan di Curacao y di Aruba asunto di 12 - 8 of di 8 - 8, laga nos pone solamente nos bon boluntad, laga nos sera amistad, pa e dos isla chikitonan aki no perde den e lamar grandi. Na momentoe di wega, naturalmente cada un lo hunga pa nan equipo mejor cu nan por, y no tin un otro, sino e weganan mester bira bam duna demostracion di deporte, cu ta ocasiona pa nos un asina bunita posibilidad di acerca otro. Na esunan cu hunga mejor victoria lo ta, pero perdedor lo no tin, pasobra loke nos ta busca no ta perde of gana, sino nos ta busca amistad.

Deseando un estadia placentero na Aruba, mi ta termina, sigurando tur nos amigonan di S.U.B.T. cu nan mes-zos cu nan mes cas cerca nos. Masha bonbini."

Vervolgens nam de Heer Lodowika als leider van de S.U.B.T. het woord. Hij bedankte voor de vriendelijke, hartelijke woorden van de Heer Wever en zeide o.m. dat de komst van S.U.B.T. ook in het licht gezien moest worden van vriendschap en samenwerking en sprak voorts de hoop uit dat het publiek zou genieten van enige goede wedstrijden.

De eerste wedstrijd, Santa Cruz-S.U.B.T.

SANTA CRUZ KOMT ER IN DE TWEEDE HELFT GOED IN

Nadat de Junioren van Don Bosco en Estrella een voorwedstrijd hebben gespeeld welke door eerstgenoemde met 4 - 1 werd gewonnen, fluit scheidsrechter Tromp de beide elftallen van S.U.B.T. en Santa Cruz in het veld. Een schone madrina van de selectie Santa Cruz begeeft zich samen met het elftal naar het midden van het veld alwaar zij onder applaus van de honderden toeschouwers een ruiker bloemen aan de aanvoerder van S.U.B.T. de Heer Vlinder, aanbiedt.

(vervolg op pag. 3)

Het Hoofd van de Dienst van Openbare Werken te Aruba, maakt hierbij bekend, dat aanvragen voor het PLOEGEN VAN TERREINEN ingediend moeten worden ten kantore van Openbare Werken, afd. Landbouw.

Aruba, 6 Januari 1951

Het Hoofd voornoemd,
Ir. A. van den Berg

A.C. 38

SPORTOVERZICHT (Vervolg van pag. 2)

De elftallen stellen zich dan als volgt op.

S.U.B.T.

Jeandor
Julia Pieters
Vlinder Mercera Korps
Heyliger Maxwell
Isebia Jansen(Dagadan) Gomes
O
E. Croes G. Croes Bikker
Thiel E. Alberts
F. Croes E. Geerman L. Maduro
E. Dirks Bello
M. Croes

Santa Cruz

Nauwelijks heeft het beginsignaal geklonken of Santa Cruz stormt vol geestdrift op de S.U.B.T. veste af, doch de technisch spelende achterhoede der gasten geven niet thuis. Na deze eerste aanvallen is het de beurt aan S.U.B.T. en al spoedig blijkt dat hier de techniek van het enthousiasme zal winnen. Na 9 minuten is het de dikke Dagadan die uit een hockschop van Maxwell op keurige wijze de Santa Cruz keeper een vergeefse sprong laat maken, door het leer keurig in het net te koppen. 1 - 0 voor S.U.B.T. Ondanks dit doelpunt wat meer leven in het Santa Cruz team brengt, schieten zij in techniek te kort. Voorts maken zij de grote fout door met vijf voorwaartsen en vijf teruggetrokken spelers als verdedigers te spelen, waardoor een zak in het middenveld ontstaat. Hiervan maakt Mercera dan ook een dankbaar gebruik. De druk op het Santa Cruz doel blijft aanhouden. Dat in deze periode geen doelpunten vallen is te danken aan het goede en harde werk van de beide Santa Cruz backs waarvan Bello de ster is. De aanvallen van Santa Cruz zijn veel te kort en er wordt tevens teveel door het midden gespeeld. De achterhoede van S.U.B.T. met spelers als Pieters en Julia weten met dit korte spel wel weg en zo ruimen zij keer op keer het veld. Rust gaat in met een 1 - 0 voorsprong voor S.U.B.T.

Na de rust een vinnig aanvallend en enthousiast spelend Santa Cruz. De achterhoede van S.U.B.T. moet thans tonen wat zij waard is. De halflinie van Santa Cruz valt beter aan en steunt de voorhoede goed. Er hangt een doelpunt in de lucht. Dit komt dan ook na 16 minuten van hard werken als Gilberto Croes van een hard ingeschoten bal welke door Jeandor verkeerd wordt beoordeeld, in het net loopt. 1 - 1. Dit geeft Santa Cruz moed en aanval na aanval volgt. Het publiek begint zich te roeren. Luide worden de favorieten aangemoedigd. Als door het technische werk van Pieters en Julia, gesteund door Vlinder, Mercera en Korps, doelpunten worden voorkomen, luwt het enthousiasme bij Santa Cruz een weinig en komen de gasten meer en meer in de aanval. Weer probeert Santa Cruz het met kort spel en wederom moeten zij ondervinden dat daarmede geen succes te bereiken valt. Na ongeveer 30 minuten spelen wordt Maxwell vervangen door Rampenburg en even later Isebia voor Bisentini. Dit blijkt succes te hebben. Ongeveer 14 minuten voor het einde is het Rampenburg die met een hard zuiver schot de Santa Cruz keeper verrast en de stand op 2 - 1 brengt. Santa Cruz geeft zich niet gewonnen en vol goede moed trekken zij weder op het doel der gasten af. Even voor het einde krijgt de kleine Croes de bal in vrije positie toegespeeld doch zijn harde schot gaat hoog over. Even later beland een hard schot van Heyliger op de lat in de tweede helft mooie en spande scheidsrechter het einde van deze van het Santa Cruz doel en dan fluit nende strijd. De 2 - 1 overwinning geeft de verhouding juist weer. S.U.B.T. was technies beter terwijl Santa Cruz, hoofdzakelijk in de tweede helft een enthousiast en vinnig partijtje speelde waarvan het publiek danig heeft genoten.

Na ongeveer 20 minuten spelen is het Damian Tromp die een pracht pas geeft naar de vrijstaande Brokke. Samen met Lacle en Jansen omspelen zij de S.U.B.T. achterhoede waarna Brokke met een hard schot de voorsprong vergroot. 2—0. Maxwell wordt hierna door Heyliger vervangen. Dit doet de aanvalskracht bij de gasten stijgen. Toch is het spel van Heyliger niet wat wij van deze snelle rechtsbuiten gewoon zijn. Hij speelt wat mat en zijn voorzetten zijn niet erg zuiver. Rust gaat in met een 2—0 voorsprong voor R.C.A.

Na de rust een gelijkopgaande strijd. S.U.B.T. stelt alles in het werk om de achterstand in te lopen. Vlinder en Mercera spelen een goede partij terwijl Korps wat onzeker is met plaatsen. Heyliger is na de rust zeer matig. Zijn anders zo goede voorzetten zijn niet zuiver terwijl hij een matte indruk maakt. De R.C.A. middenlinie is op zijn best. Helder, Tromp en Fingal spelen een goede partij. De voorhoede laat haar open spel varen en gaat over tot snel kort spel doch dit levert bij de S.U.B.T. achterhoede met Brooks niet het minste succes op. Ongeveer 25 minuten na de rust is het de middenvoor Lacle die uit een schermutseling voor het doel der gasten de bal voor de derde maal in de S.U.B.T. touwen deponeerd. De scheidsrechter kent dit doelpunt niet toe daar hij buitenspel heeft geconstateerd. Een aanval van S.U.B.T. volgt, doch wegens buitenspel van Dagadan loopt deze voor de zoveelste maal op niets uit. De laatste minuten zetten de gasten nog een hevig offensief in. Het blijkt dat zij de eer willen redden. Ongeveer drie minuten voor het einde hebben zij met een doorbraak over links succes als Reyes over een ingeschoten bal heen duikt 2—1. Even later komt het einde van deze mooie en sportieve strijd.

Na de wedstrijd neemt de Heer Beaujon namens de Aruba Voetbalbond het woord. Hij bedankt onder anderen de spelers en het publiek voor de mooie sportieve strijd en gaat dan over tot het uitreiken van de door de Firma De Broth geschonken Amstelbeker aan de winnaar van de wedstrijd R.C.A. Hierna wordt onder luid applaus van het publiek aan de aanvoerder van S.U.B.T. een door de Arubaanse kampioen R.C.A. beschikbaar gestelde vriendschapsbeker aangeboden.

De leider van de S.U.B.T. de Heer Lodowika bedankt hierna voor de prachtige beker die hij gaarne aanvaart en door hem als een „broederschap" beker zalworden beschouwd.

Met een driewerf hoera voor beide ploegen komt het einde van deze voor de sport mooie dag.

Het afscheld

Daar het vliegtuig van Curacao dat de Arubaanse sportvereniging Jong Aruba weder zou terug brengen en de Curacaose kampioenen weder naar hun doesji Corsow zou vervoeren wat laat arriveerde, werd in het restaurant van het stationsgebouw door de Aruba Voetbalbond aan de gasten een koele dronk aangeboden. Al spoedig heerste er een gezellige stemming. Als ware sportvrienden werd er gezellig gebabbeld en door de goede geest die er heerste is het afscheid van onze sportvrienden uit Curacao even prettig geweest als het hele verblijf.

Omstreeks half tien uur arriveerden de mannen van Jong Aruba op het vliegveld en ondanks de 4—0 geleden nederlaag tegen hun sportvrienden P.S.V. op Curacao waren ook zij in de beste stemming. Toen even later de Curacaose gasten vertrokken, uitgeleide gedaan door bestuursleden van A.V.B. en R.C.A. alsmede de hele voetbalploeg der Arubaanse kampioenen, kwam spoedig het einde van een paar prachtige sportdagen die zeker aan haar doel hebben beantwoord. „Op vriendschap en samenwerking komt het aan" en dat is deze dagen zeker bewezen.

RED ROCK COLA WINT VAN DODGERS

De Zondagmorgen in het Wilhelminasportpark gespeelde baseballwedstrijd tussen Red Rock Cola en Dodgers werd onder grote belangstelling en veel spanning door eerstgenoemde met 2—0 gewonnen. Het was een sportieve en spannende strijd.

DE HEILDRONK

Omstreeks 8 uur Zaterdagavond waren de Curacaose en Arubaanse sportlieden in het Flamingoroom verzamelt en werd door de Arubaanse kampioene R.C.A. een Heildronk aangeboden aan de Curacaose vrienden. Zowel leiders en spelers van S.U.B.T. en van R.C.A. waren aanwezig terwijl voorts verschillende medewerkers zoals scheidsrechters en de persvertegenwoordigers alsmede bestuursleden van de Aruba voetbalbond van hun medeleven blijk gaven. Veschillende spekers voerden het woord waarvan als laatste de Voorzitter van de Aruba Voetbalbond de Heer F. J. C. Beaujon. Het zou te ver voeren om al de sprekers hier aan het woord te laten, doch een zin uit de kernachtige toespraak van laatstgenoemde vermeenden wij als inleidinn van ons sportoverzicht te moetenvermelden, want inderdaad is de samenwerking op sportgebied even noodzakelijk als het water voor de planten.

(Voorslot van dit artikel zie de Arubaanse Courant van Zaterdag 13 Jan.)

BEKENDMAKING:

Bij rechterlijk vonnis is aan onderstaande personen op Aruba de bevoegdheid motorrijtuigen te besturen ontzegd voor de tijd achter hun namen vermeld:

CROMARTY, Cecil	voor 2 jaar, ing. 21-10-'50
OMAN, Edwin Albert	voor 2 jaar, ing. 1-9-'50
SNO, Emilius Richenne	voor 3 mnd., ing. 15-11-'50
MADURO, Reginaldo	voor 4 jaar, ing. 24-8-'50
GIEL, Petrus Benedictus	voor 2 jaar, ing. 4-2-'50
LEYSNER, James Henri	voor 2 jaar, ing. 19-12-'50
POURRIER, Seferino Juliano	voor 1½ jaar, ing. 28-11-'50
VALDEZ, Victor Jose	voor 2 jaar, ing. 26-9-'50
VROLIJK, Hendrik	voor 6 mnd., ing. 1-5-'50
WILLIAMS, Maurice Esmond	voor 2 jaar, ing. 16-12-'50

terwijl bij beschikking van het Plaatselijk Hoofd der Politie op Aruba de rijbewijzen van de volgende personen zijn ingetrokken:

PELLEGGRIM, Carlos Nicanor	dd.	3-11-'50
LACLE, Desiderio Julio	ddo.	6-11-'50
QUANT, Luciano	ddo.	11-11-'50
WERLEMAN, Jose Damian	ddo.	20-11-'50
JACOPUCCI, Narciso	ddo.	21-11'50
DOYEN, Dionysius Adrianus J.	ddo.	28-10-'50
EWING, Raymond Joseph	ddo.	28-10-'50
CALLENAR, St. Aubyn	ddo.	28-10-'50
GEERMAN, Juan Francisco	ddo.	22-11-'50
LIMES, Charles William	ddo.	22-11-'50
BOMMEL, Mario Justiniano	ddo.	22-11-'50
STRAKER, Stafford Morris	ddo.	25-11-'50
MADURO, Dominico	ddo.	25-11-'50
WILLEMS, Victor	ddo.	25-11-'50
QUAMMIE, Theodore Michael	ddo.	2- 1-'51
MARIANA, Juan Francisco	ddo.	5-12-'50
MOORE, Henry Otto	ddo.	6-12-'50
CROES, Ramon	ddo.	14-12-'50
CARTI, Granville Sinclair Rosevelt	ddo.	20-12-'50
RASMIJN, Damaso Casper	ddo.	22-12-'50

bij beschikking van het Plaatselijk Hoofd der Politie op Aruba is de vergunning Huurauto ingetrokken van:

WILLEMS, Victor	ddo.	25-11-'50

Aruba, 3 Januari 1951

De Gezaghebber van Aruba,
Plaatselijk Hoofd der Politie,
Mr L. C. KWARTSZ

A.C. 43

WAARSCHUWING

De Ontvanger van Aruba waarschuwt hierbij de gezamenlijke belastingschuldigen wegens GROND- en GEBRUIKSBELASTING over 1950, dat het vier/vierde gedeelte van genoemde belastingen invorderbaar is geworden op den 29ste December 1950 en verzoekt hun, ieder voor zooveel hem betaeft, de betaling daarvan te zijnen kantore te doen.

Aruba, 2 Januari 1951
De Ontvanger van Aruba

A.C. 48

BIOSCOOP-PROGRAMMA

van Zaterdag 13 Januari tot en met Vrijdag 19 Januari

Januari 1951

SATURDAY 13th (SABADO)

SUNDAY 14th (DOMINGO)

MATINEE 14th

MONDAY 15th (LUNES)

TUESDAY 16th (MARTES)

WEDNESDAY 17th (MIERCOLES)

THURSDAY 18th (JUEVES)

FRIDAY 19th (VIERNES)

DE VEER Oranjestad AT 8.30 P.M.

SAT. 13 — SUN. 14
Another of Columbia Pictures' Great Presentations:
„MR. SOFT TOUCH"
(Tu Eres Mi Vida)
(Starring)
GLENN FORD - EVELYN KEYES - JOHN IRELAND - BEULAH BONDI - PERCY KILBRIDE and CLARA BLANDICK
In headline flight he paused . . . to live a lifetime in 36 thrill-packed hours with this woman!
The story of a man who had a date with a bullet . . . and of a girl who tried to make him break it! Every man is a soft touch for some women!
In addition:
The latest WARNER PATHE NEWS-REEL!
ƒ 1.75 (18 Years up Admitted) ƒ 1.25

SUNDAY 14th - AT 4.00 P.M.
A super-splendid selection of
„SHORTS"
Many in Technicolor!
ƒ 0.75 (Children Admitted) ƒ 0.50

SUNDAY 14th - AT 6.00 P.M.
M.G.M.'s Big, New, TECHNICOLOR Musical:
„THAT MIDNIGHT KISS"
(La Huella de un Beso)
Starring:
MARIA LANZA - KATHRYN GRAYSON - JOSE ITURBI - ETHEL BARRYMORE
ƒ 1.— (Children Admitted) ƒ 0.75

Another M.G.M. unforgettable TECHNICOLOR Masterpiece:
„THE THREE MUSKETEERS"
(Los Tres Mosqueteros)
Starring:
LANA TURNER - GENE KELLY - JUNE ALLYSON - VAN HEFLIN
ƒ 1.25 (12 Years up Admitted) ƒ 1.—

TUESDAY 16th - WEDNESDAY 17th
The 20th Century Fox Super:
„A LETTER TO THREE WIVES"
(Carta Para Tres Esposas)
With:
JEANNE CRAIN - LINDA DARNELL - ANN SOTHERN - KIRK DOUGLAS - BARBARA LAWRENCE - JEFFREY LYNN
All of them WONDERED . . . while one of them WANDERED! A sheer delightful revelation! Everybody's falling for those three wonderful gals - their love - and that Addie! „Addie" is „the other woman" all other women will be talking about! It's a peek into the other woman's male!
ƒ 1.25 (18 Years up Admitted) ƒ 1.—

THURSDAY 18th and FRIDAY 19th
The United Artists' Special:
„QUICKOAND"
(Arena Movediza)
Starring:
MICKEY ROONEY - JEANNE CAGNEY - BARBARA BATES - PETER LORRE
He's falling into the world's oldest man trap . . . soft words - soft music - soft lips!The exciting story of a good guy who „borrows" $ 20 from the cash register for a date with a wrong girl who just loves Mink!
New action. New thrills. New excitement. . . . as a new, even more dynamic Mickey Rooney comes to the screen! A guy who yields to temptation just once. . . . and finds it's ONCE too often!
ƒ 1.25 (18 Years up Admitted) ƒ 1.—

RIALTO Oranjestad AT 8.00 P.M.

Universal's sensational TECHNICOLOR Production:
„THE BLUE LAGOON"
(Laguna Azul)
Starring:
JEAN SIMMONS - DONALD HOUSTON - JAMES HAYTER
COLOR-more brilliant and beautiful than ever before, bringing to breath-taking life all the vivid glory of the tropics.
ƒ 1.25 (12 Years up Admitted) ƒ 1.—

AT 6.00 P.M.
The last 6 Chapters of the Gigantic
Serial:
„ADVENTURES OF THE FLYING CADETS"
(Aventuras de los Cadetes Aereas)
Prilous adventure! Parachute jumpingl Plane-train wreck! This thrilling serial will keep you on the edge of your opd,93v,-k3ementaehstes.
ƒ 0.75 (Children Admitted) ƒ 0.50

„THE BLUE LAGOON"
(Laguna Azul)
PARADISE UNTAMED . . . in all its wonder and fury! LOVE UNSHAMED . . . in all its innocence and romance! ADVENTURE . . . as never before! A fortune in pearls . . . that men would commit any crime to own!
ƒ 1.25 (12 Years up Admitted) ƒ 1.—

„TRAILS END"
(Final de la Jornada)
With:
JOHNNY MAC BROWN - MAX TERHUNE - KAY MORLEY - DOUGLAS EVANS
He's holding a „Necktie Party" for gold-crazy killers! Johnny's guns upset a murder frame-up . . . in the land of the mother lode! Secret gold! Snarling guns!
ƒ 0.75 (Children Admitted) ƒ 0.50

AT 6.00 P.M.
„TRAIL'S END"
JOHNNY MACK BROWN
ƒ 0.50 (Children Admitted) ƒ 0.25

AT 8.00 P.M.
„HARD BOILED MAHONEY"
(La Caradura)
LEO GORCEY - and the BOWERY BOYS
ƒ 1.— (18 Years up Admitted)) ƒ 0.75

The first 6 Chapters of the Serial:
„HURRICANE EXPRESS"
(El Tren Arrollador)
With:
JOHN WAYNE - SHIRLEY GREY - TULLY MARSHALL - CONWAY TEARLE

1. „The Wrecker"
2. „Flying Pirates"
3. „The Masked Menace"
4. „Buried Alive"
5. „Danger Lights"
6. „The Airport Mystery"

ƒ 1.— (18 ears up Admitted) ƒ 0.75

The last 6 Chapters of:
„HURRICANE EXPRESS"

7. „Sealed Lips"
8. „Outside The Law"
9. „The Invisible Enemy"
10. „The Wrecker's Secret"
11. „Wings of Death"
12. „Unmasked"

THRILLS! SUSPENSE!!
DARING STUNTS!
DASHING ACTION!
ƒ 1.— (18 cars up Admitted) ƒ 0.75

CINELANDIA San Nicolas AT 8.00 P.M.

The Paramount Sensation:
„TOP O' THE MORNING"
With:
BING CROSBY - ANN BLYTH - BARRY FITZGERALD - HUME CRONYN
Bing and Barry are back . . . to give the world another wonderful time . . . More songs . . . more laughs . . . more heartwarming fun than in „GOING MY WAY" and „WELCOME STRANGER"
ƒ 1.25 (Children Admitted) ƒ 1.—

AT 6.00 P.M.
„SONS OF ADVENTURE"
With:
LYNNE ROBERTS - RUSS HAYDEN - GORDON JONES - GRANT WITHERS
Thrill grinders defying death at every turn of the cameral Their danger is your thrill . . . don't miss it . . . you'll never forget it!The story of Hollywood's stunt men!
ƒ 0.50 (Children Admitted) ƒ 0.25

„TOP O' THE MORNING"
Bing sings the following Hit Songs. . right for your heart's own hit parade: "YOU'RE IN LOVE WITH SOMEONE" - „WHEN IRISH EYES ARE SMILING" - „THE DONOVANS" - „TOP O' THE MORNING" - „AS BEAUTIFUL KITTY".
ƒ 1.25 (Children Admitted) ƒ 1.—

„THE BIG FIGHT"
Starring:
LEON ERROLL - JOE KIRKWOOD JR. - LINA ROMAY - DAVID BRUCE
Police hunt heavyweight-champ in death of Latin songstress! He's up against a killer outside the Prize Ring! Tight spot for JOE PALOOKA. . . . hunting the real killer. . . . with the law hot on his trail!
ƒ 1.— (18 Years up Admitted) ƒ.075

THE CINECOLOR SPECIAL:
„MIRACULOUS JOURNEY"
Starring:
RORY CALHOUN - AUDREY LONG - VIRGINIA GREY - GEORGE CLEVELAND
One moment of tragedy threatens seven lives. . . . turns trust into suspicion. . . . tender love into burning hate. . . . greed into fear! Eight strange souls thrown together in a land of strange danger!!
ƒ 1 - (12 Years up Admitted) ƒ 0.75

Universal's Stupendous Production:
„BORDERLINE"
Starring:
FRED McMURRAY - CLAIRE TREVOR - RAYMOND BURR - JOSE TORVAY - MORRIS ANKRUM
Sgoyuoaishlew'(TM
20 Guns are betting he'll never cross the border ALIVE! Three numbers behnid him, 200 miles yet to go. . . . and he's got to escape from Mexico TONIGHT.
Better count your bullets mister, you'll need every one on the borderline! Take oyur kisses while you can, brother!
When a guy's too tough to be stopped buy a bullet . . . there's only one way left!
ƒ 1.— (18 Years up Admitted) ƒ 0.75

PRINCIPAL San Nicolas AT 8.00 P.M.

The M.G.M. Marvel:
„EAST SIDE, WEST SIDE"
With:
BARBARA STANWYCK - JAMES MASON - VAN HEFLIN - CYD CHARISSE - AVA GARDNER
There are two sides to anybody's town - and each has its own kind of love. In this intimate drama of Cafe Society, you will meet a two-timing charmer and thrill to the trysts that are kept in a Greenwich Village Hideway!
ƒ 1.25 (18 Years up Admitted) ƒ 1.—

AT 6.00 P.M.
„FRANCIS"
DONALD O'CONNOR - PATRICIA MEDINA - ZASU PITTS - RAY COLLINS
Take it from the laugh experts . . . those who know comedy best . . . you'll remember FRANCIS as long as you can laugh!
ƒ 0.50 (Children Admitted) ƒ 0.25

„THE DOCTOR AND THE GIRL"
Starring:
GLENN FORD - CHARLES COBURN - JANET LEIGH - BRUCE BENNETT
When a girl from the wrong side of town happened into his life. . . . The intimate story of a doctor's private life!
One girl's love taught him what every young doctor should know - things that his famous father never learned!
There are many beautiful women in a handsome doctor's life. . . . This is the love story of one of them!
ƒ 1.— (18 Years up Admitted) ƒ 0.75

„FORGOTTEN FOMEN"
ELYSE KNOX - EDWARD NORRIS ROBERT SHAYNE - VEDA ANN BORG
Every town has its women like these, SHAMEFUL. . . . but it could happen to someone YOU love! Hardened! Bitter! Neglected! They're headed for trouble! What makes women like these take chances?
The blazing story of today's awful truth!
ƒ 1.— (18 Years up Admitted) ƒ 0.75

„APPOINTMENT FOR LOVE"
Starring:
MARGARET SULLIVAN - CHARLES BOYER
One of the most outstanding. . . . excelling love stories in the history of motion pictures!
CHARLES BOYER at his BEST!
Do not miss this GIGANTIC ROMANCE!
ƒ 1.— (18 Years up Admitted) ƒ 0.75

Vuelve ante nosotros el incomparable Charro Mejicano:
JORGE NEGRETE
en
„CANANIMA"
la famoso novela de ROMULO GALLEGOS que hasido llevada a la pantalla con todos los detalles, con un reparto de estrellas exceptional!
JORGE NEGRETE - CHARITO GRANADOS - GLORIA MARIN - ANDRES SOLER
ƒ 1.25 No apta p.d.m. 18 añ.) ƒ 1.—

AURORA Santa Cruz AT 7.30 P.M.

SUNDAY (DOMINGO)
„MARIA EUGENIA"
MARIA FELIX - TOÑA LE NEGRA
en:
ESPAÑOL
ƒ 1.25 (No apta p.m.d. 18 a.) ƒ 1.—

NO MATINEE

NO MOVIES

„THE LADY GAMBLES"
(Prisionera Del Azar)
BARBARA STANWYCK - ROBERT PRESTON - STEPHEN McNALLY
ƒ 1.— (18 Years up Admitted) ƒ 0.75

NO MOVIES

„FRANCIS"
(Palabras de Mulo)
DONALD O'CONNOR - PATRICIA MEDINA - ZASU PITTS - RAY COLLINS
ƒ 1.— (Children Admitted) ƒ 0.75

NO MOVIES

SAVANETA Savaneta At 7.30 P.M.

SATURDAY (SABADO)
„BLOOD ON THE MOON"
(Sangre en La Luna)
ROBERT MITCHUM - BARBARA BEL GEDDES - ROBERT PRESTON - WALTER BRENNAN - PHYLLIS THAXTER
ƒ 1.— (18 Years up Admitted) ƒ 1.—

SUNDAY (DOMINGO)
„EL TANGO VUELVE A PARIS"
Con:
ALBERTO CASTILLO - ELVIRA RIOS
En: ESPAGÑOL
ƒ 1.— Se Adm. niños de 12 a.) ƒ 1.—

NO MATINEE

The first 6 Chapters of the serial:
„HURRICANE EXPRESS"
JOHN WAYNE - SHIRLEY GREY
ƒ 0.75 (18 Years up Admitted) ƒ0.75

The last 6 Chapters o fthe Serial:
„HURRICANE EXPRESS"
(El Tren Arrallador)
ƒ 0.75 (18 Years up Admitted) ƒ 0.75

„THE BI GSTEAL"
(El Gran Robo)
ROBERT MITCHUM - JANE GREER - WILLIAM BENDIX - PATRIC KNOWLES
0.75 18 Years up Admitted) ƒ 0.75

„KING OF THE GAMBLES"
(Corazon Negras)
JANET MARTIN - WILLIAM WRIGHT - THURSTON HALL - WALLY VERNON
ƒ 0.75 (18 Years up Admitted) ƒ 0.75

„SECRET SERVICE INVESTIGATOR"
(Los Falsificadores)
LLOYD BRIDGES - LYNNE ROBERTS
ƒ 0.75 (12 Years up Admitted) ƒ 0.75

Voor U, dames van Aruba

De huisvrouwen zijn dus om het zo maar eens te zeggen „binnen"

Wij gaan onze shutters, deuren, gordijnen en vloeren in de heerlijkste geuren zetten. Het gevolg?

Onze tot dus ver zich moeizaam voortbewegende gedienstige wordt ineens een kwieke dienstmaagd die met een opgewekt gezicht een enorme hoeveelheid werk verzet en aan het einde van de dag vraagt : (niet om twee uur 's middags) „ kan ik nog wat voor U doen mevrouw ?"

Het is natuurlijk wel gewenst dat U proeven neemt op welk parfum Uw hulpje het beste reageert.

Op kantoor bereikt men het gewenste resultaat door de potloden, de schrijfmachines, vellen carbonpapier e.d. te parfumeren.

Men klaagt op Aruba veel over het vrouwelijk personeel. Er is geen ijver geen plezier in de arbeid, geen aandacht bij het werk, zegt men.

Voor al deze klagende chefs nu breekt een gouden tijd aan en de mogelijkheden zijn legio.

Zij kunnen in de nabije toekomst hun kantoorpersoneel als marionetten laten dansen op de geur van rosmarijn, kruizenmunt en reseda.........

En wij grijpen deze raadgeving niet maar zo uit de lucht. Neen, neen ze is wel degelijk proef- ondervindelijk vastgelegd.

Amerika ging ons voor, wij volgen......... Een zaak te New York parfumeerde kousen. De geparfumeerde kousen vlogen weg, het andere deel niet.

De welriekende kousen, waren volgens de koopsters „beter van kwaliteit en mooier van kleur" dan de kousen zonder geur.

Typisten gebruiken liever geparfumeerde carbon-vellen omdat ze......... minder vlekkerig zijn !

Een tassenfabrikant zag de afneming van zijn tassen verdubbeld toen hij er een „boslucht" aan gaf.

Een grote zaak op Fifth Avenue parfumeerde haar draaideuren en bracht de binnenkomende koopsters onmiddellijk in de goede stemming.

Zakenmensen ontdekten dat de geur van vers gemaaid gras de kooplust van het publiek aanwakkerde.

— Iedere echtgenoot houdt dus zijn teerbeminde wederhelft verre van dèze geur ! —

Er liggen op dit terrein, dunkt ons, ontzaggelijk veel mogelijkheden.

We krijgen verf die naar jasmijn ruikt rubberregenjassen met rozengeur. Schoenensmeer die naar brandende dennenblokken riekt en pantoffeltjes, die de illusie verwekken van een koolzaadveld in de zomer.........

Parfumeer echter niet zo maar in het wilde weg, neemt Uw proeven ! De tassenfabrikant ervoer dat de „boslust" aan zijn tassen het won van Seringen en Hyacinthen.

Succes)!